

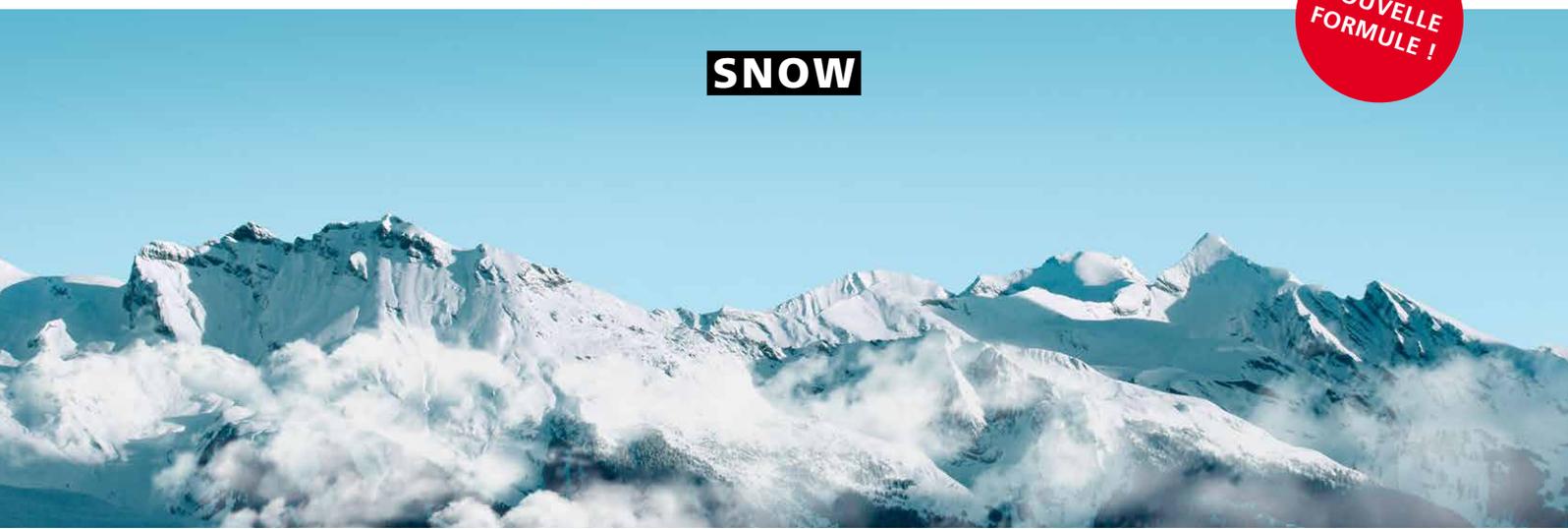


KÄSSBOHRERMAGAZINE

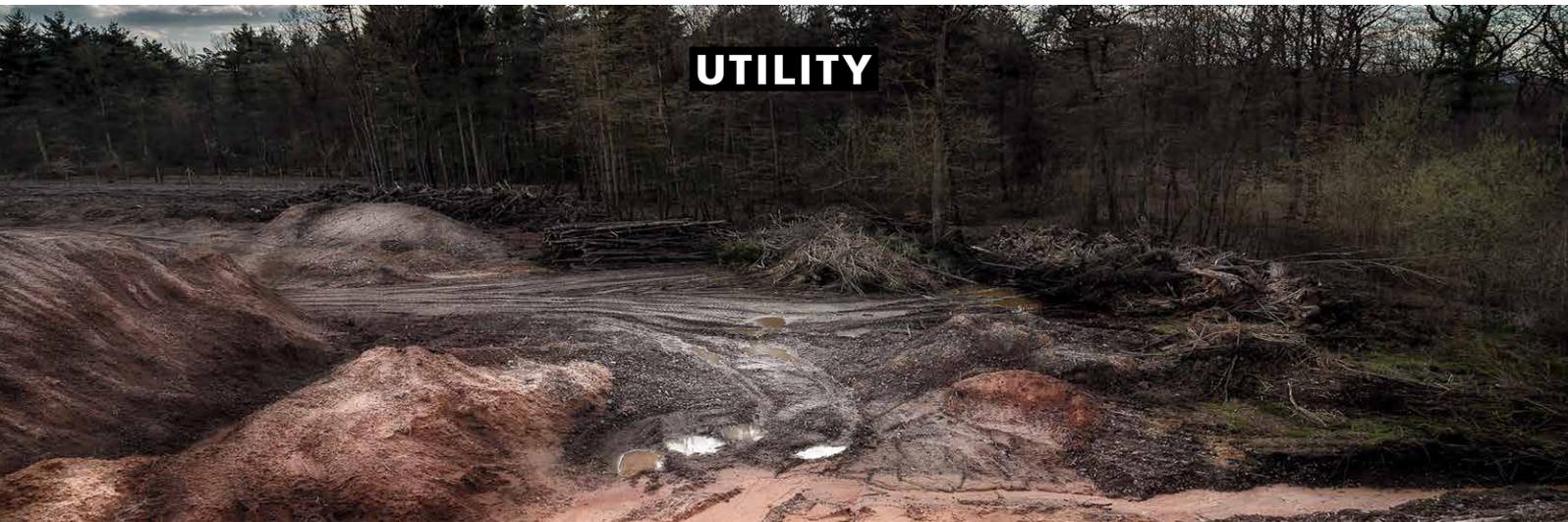
NUMÉRO 01 – AUTOMNE 2017

NOUVELLE
FORMULE !

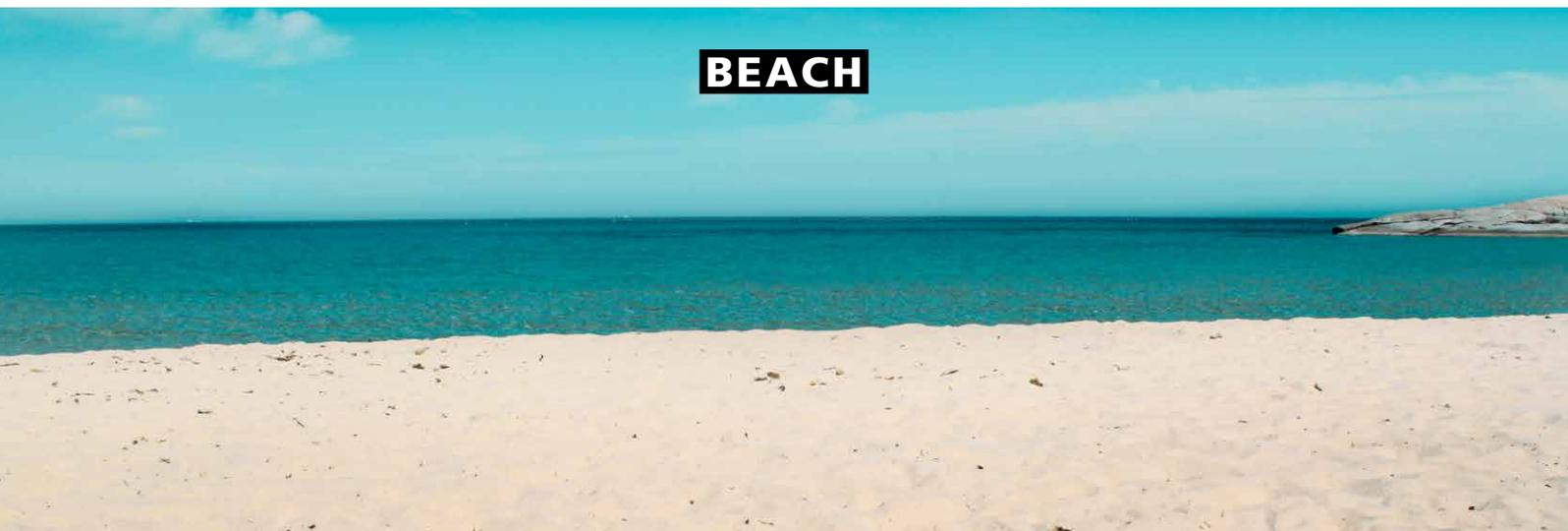
SNOW



UTILITY



BEACH



Éditorial



Chères lectrices, chers lecteurs,

Où que vous vous trouviez, nous ne sommes jamais loin. Dans les montagnes comme dans les vallées, sur les plages comme sur les terrains les plus accidentés. Et même jusqu'en Antarctique. Avec PistenBully, BeachTech et PowerBully, nous évoluons avec aisance sur quasiment tous les terrains et anticipons les tendances du marché.

Mais Kässbohrer est loin de se résumer à la production d'engins. Nous privilégions une approche curieuse et globale, nous observons ce qui se passe autour de nous et sommes en pleine conquête de secteurs d'activité voisins : avec l'outil SNOWsat par exemple, développé en étroite collaboration avec nos clients, qui permet une gestion efficace des pistes et de la flotte. Ou encore la PRO ACADEMY, qui ne cesse de se développer. Seuls des connaissances fondées et un apprentissage basé sur la pratique permettent d'exploiter tout le potentiel des technologies modernes.

Comme vous avez pu le constater, l'univers Kässbohrer n'a cessé de s'étendre par le passé et de se diversifier. Et la tendance n'est pas près de s'inverser. Avec le nouveau Kässbohrer Magazine, nous souhaitons offrir à nos lecteurs une vue d'ensemble de cet univers, en dépassant le simple cadre de nos produits et de nos services.

Car ce qui compte, c'est la vision globale. Dans chacun de nos collaborateurs, on trouve la passion de la technique, des moteurs et des engins. Le plaisir de se dévouer corps et âme à l'amélioration des produits. La joie d'être au plus près de nos clients et de concevoir des solutions ensemble. Et le plus important : la conviction profonde que la qualité doit toujours être la priorité absolue. C'est là l'essence même de l'univers Kässbohrer.

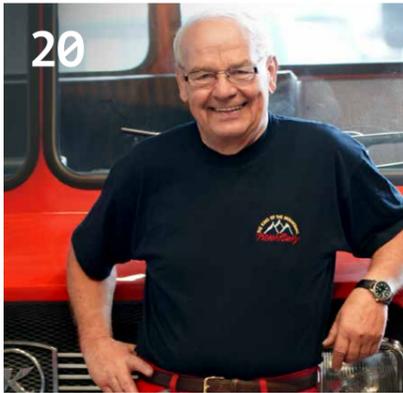


*Jens Rottmair,
Président du Directoire
de Kässbohrer Geländefahrzeug AG*

Je vous souhaite à présent une excellente lecture de ce premier numéro ! N'hésitez pas à nous faire part de vos impressions, qu'il s'agisse de compliments ou de critiques ! Nous sommes également réceptifs aux conseils et suggestions susceptibles d'améliorer notre Kässbohrer Magazine. Vous trouverez toutes les informations relatives au questionnaire en ligne et au jeu concours à la page 53.

Jens Rottmair

Sommaire



Snow

- 04 LEVEL RED
- 06 Ensemble pour le progrès
- 10 My SNOWsat
- 12 High-tech chez les pros
- 14 Le iTerminal
- 16 En plein essor : la PRO ACADEMY
- 18 Pour des conducteurs avisés
- 20 Des retraités passionnés
- 24 Un modèle écrit une page d'histoire de la technique
- 26 Les enfants au pouvoir
- 28 Les exemples à suivre

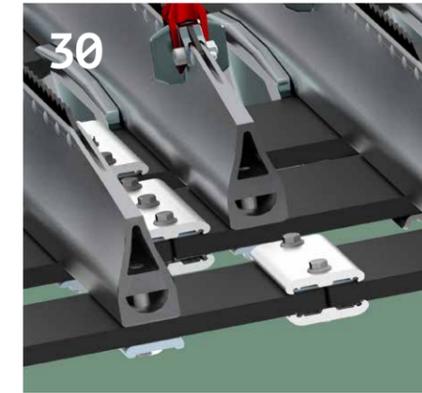
- 30 Chenilles combi Plus à 7 bandes
- 34 La classe mondiale
- 36 Big air 2017
- 40 L'équipe idéale
- 41 Nouveautés de la boutique PistenBully

Utility

- 42 Loin de la neige
- 44 Rendez-vous en terrain inconnu avec le PowerBully

Beach

- 48 L'union fait la force
- 50 Gazon en rouleaux
- 52 Action propreté



LEVEL RED

THE NEW GENERATION

PistenBully®
600

La performance pure

Nouveau PistenBully 600

Certains engins s'imposent dès leur arrivée sur le marché. Non seulement grâce à une technique innovante, à de nouvelles fonctionnalités ou à des performances impressionnantes, mais aussi grâce à un concept fort et cohérent, fruit d'une collaboration étroite avec la clientèle dès la phase de développement. Avec le souci permanent de la qualité. Et le respect des ressources comme priorité absolue. À chaque étape, nos clients peuvent compter sur un partenariat solide avec une équipe compétente et motivée. Ce concept global correspond au niveau le plus élevé en matière de gestion des pistes : le

« LEVEL RED ». Le nouveau PistenBully 600 est l'outil adéquat.

Il débarquera bientôt sur les pistes avec un poids allégé, une puissance en hausse et des émissions radicalement réduites. Vu de l'extérieur, il reste fidèle à son rouge éclatant. Mais il se distingue par ses valeurs intrinsèques : puissance impressionnante, couple incomparable, capacité de franchissement impressionnante. Trains roulants, essieux, électronique, concept de commande – tout est nouveau.

À cela s'ajoutent des sensations de conduite qui ne laisseront aucun conducteur de dameuse insensible. Le plaisir à l'état brut ! Avons-nous éveillé votre curiosité ? Alors prenez rendez-vous pour la première mondiale du nouveau PistenBully 600 : sa présentation aura lieu dans quelques semaines, avec un grand road-show à travers l'Europe et les États-Unis.

Découvrez-le en pleine action dans un domaine skiable près de chez vous. Mettez-vous aux commandes. Testez-le sous toutes les coutures. Découvrez une nouvelle génération de dameuses.

Et hissez votre gestion des pistes au niveau « LEVEL RED » avec le PistenBully 600 !



Les dates exactes du road-show se ront prochainement disponibles à l'adresse : www.level-red.com

« Nous avons demandé à nos clients
quel serait pour eux l'outil idéal pour
leur travail quotidien sur les pistes.
La réponse ne s'est pas fait attendre :
SNOWsat ! »

Notre réponse à vos idées

Grande maturité technologique, fonctionnement convivial, efficient et économique – SNOWsat a prouvé, au cours des dernières années, qu'un système de gestion professionnelle des pistes et de la flotte était rentable à long terme. Car SNOWsat, ce n'est pas seulement une technologie à la pointe de la modernité, c'est aussi l'engagement de Kässbohrer de développer et d'améliorer le produit en permanence.

Ensemble pour le progrès

Nouvelles fonctions, nouvelles possibilités

SNOWsat est un produit 100 % pratique, parfaitement adapté aux attentes de nos clients. Chacun d'eux a contribué à faire de SNOWsat ce qu'il est aujourd'hui. Et chaque fois qu'un nouveau domaine skiable s'équipe de SNOWsat, le système devient encore un peu plus performant. La version actuelle de SNOWsat démontre toute son efficacité avec ses nouvelles fonctionnalités intelligentes. Jugez par vous-même !



Échange de données en temps réel

Toutes les données importantes (épaisseur de neige, treuil, positions et trace) sont échangées en temps réel entre les dameuses.



Meilleure disponibilité de la mesure de l'épaisseur de neige

L'utilisation parallèle de la XFill, de la radio (UHF) et de la téléphonie mobile a permis d'améliorer encore la disponibilité de la mesure de l'épaisseur de neige. Cela s'avère très précieux pour les grands domaines skiables à la topologie complexe.



Informations disponibles partout

SNOWsat Fleet et SNOWsat CAN peuvent être utilisés sur tous les périphériques mobiles. Partout et tout le temps.



Assistance à tous les engins

La gestion de flotte SNOWsat assiste tous les engins présents sur le domaine skiable. Du PistenBully à la motoneige.



Statistiques individualisées

De nouvelles fonctions de statistiques individualisées peuvent être activées pour la gestion de la neige et de la flotte. Avec possibilités d'évaluation et d'exportation.



Rapports automatiques par e-mail

Des rapports quotidiens, hebdomadaires ou mensuels peuvent désormais être envoyés automatiquement par e-mail à des personnes désignées sur le domaine skiable.



« Chacun de nos clients a contribué à faire de SNOWsat ce qu'il est aujourd'hui. »

My SNOWsat

Les meilleurs domaines skiables du monde ont un point commun : ils exploitent toutes les possibilités techniques disponibles et font confiance à SNOWsat. Ci-dessous quelques exemples de clients convaincus.



« 700 dameuses sont déjà équipées de SNOWsat dans le monde. »



Martin Hug
Membre du directoire
Weiße Arena Bergbahnen
Laax, Suisse

« Travailler avec deux ou plusieurs constructeurs coûte davantage d'énergie. Avec un seul partenaire, on atteint plus efficacement les objectifs communs et les projets qui nous font chacun avancer sont menés avec plus de dynamisme. En d'autres termes, on arrive au but plus rapidement et à moindres frais. Nous sommes actuellement convaincus que Kässbohrer partage notre vision des choses. C'est pour cela que nous n'aurions pu trouver de partenaire plus compétent pour parvenir à la réalisation de nos objectifs. SNOWsat, par exemple, est à la base d'une meilleure communication entre nos engins. Ici, à Laax, nous entendons bien continuer à l'améliorer avec PistenBully. »



Michael Maier
Responsable des pistes
Ötztaler Gletscherbahnen
Sölden, Autriche

« Depuis la fin de l'automne 2016, nous avons intégré SNOWsat à l'ensemble de nos dameuses et sommes parfaitement convaincus de l'efficacité du système. Bergbahnen Sölden est imprégné d'histoire et regroupe aujourd'hui trois sociétés différentes. SNOWsat permet de répartir et de calculer automatiquement le travail de préparation des pistes, une opération relativement coûteuse. Lors de la phase d'enneigement, le système de mesure de l'épaisseur de neige indique également très précisément, à bord de la dameuse, les quantités de neige naturelle et de neige de culture en présence ainsi que leur localisation. Nous pouvons ainsi enneiger avec une grande précision, et donc avec un maximum d'efficacité et un minimum de coûts. »



John Burton
Directeur marketing et PR
Timberline Lodge, États-Unis

« Il arrive parfois que l'on ait seulement 60 cm de neige sous les chenilles alors que cette épaisseur atteint les 6 mètres quelques pas plus loin. Il est vital de connaître l'emplacement de ces précieux dépôts de neige ! » La rentabilité de SNOWsat est indiscutable ! Je recommande vivement le système à toutes les stations – surtout à celles qui ouvrent jusqu'à la fin du printemps, voire en été. Y compris sur les glaciers ! »



Michel Frison-Roche
Directeur Général
Les Saisies, France

« Les hivers étant de plus en plus difficiles, la neige de culture joue un rôle de plus en plus important pour nous. SNOWsat a sauvé notre début de saison, caractérisé par une faible production de neige de culture et une faible disponibilité de neige naturelle. »

High-tech chez les pros

SNOWsat partenaire de la Coupe du Monde sur la station la plus haute d'Europe



Val Thorens fait partie des premiers domaines skiables français à s'être équipés de SNOWsat. Cet investissement garantit chaque année aux exploitants un début de saison réussi, même en cas de faibles chutes de neige et de mauvaises conditions météorologiques. Denis Chapuis, directeur technique adjoint et responsable des achats de la société de remontées mécaniques SETAM, apprécie les avantages de SNOWsat dans le snowpark et sur les pistes de Val Thorens.

Des pistes prêtes pour la compétition

Val Thorens accueille régulièrement des compétitions internationales. L'hiver prochain, la station française accueillera la Coupe du Monde masculine de skicross et, pour la première fois, de boardercross.

Pour ce type de compétitions, il faut de grandes quantités de neige, ce qui implique de nombreuses heures machine, explique Denis Chapuis. Cela vaut bien entendu pour l'entretien général des pistes de skicross comme pour celui du snowpark. Nous travaillons systématiquement avec SNOWsat afin de rationaliser la production et l'utilisation de neige, l'usage des machines ainsi que l'entretien des pistes.

Nous n'avons plus besoin de descendre sur la piste pour mesurer l'épaisseur de neige et savons toujours comment la répartir pour optimiser l'utilisation des ressources. Le système est en effet connecté à nos enneigeurs pour une gestion plus précise et plus rapide de la neige. De plus, SNOWsat peut établir des modèles numériques de nos modules de snowpark et de skicross,

qui nous serviront ensuite de base pour concevoir des éléments similaires sur le terrain ».

Construction et transformation du parcours en un temps record

Pour la Coupe du Monde, la piste de skicross doit être transformée en piste de boardercross en moins de deux jours – un véritable défi compte tenu de la nature très différente des modules respectifs. Mais Denis Chapuis ne doute pas : « Avec SNOWsat, nous allons y arriver ! Le système se révèle aussi extrêmement avantageux en fonctionnement classique, lorsqu'il s'agit de rendre les modules praticables pour tous les amateurs de sports d'hiver. » Thomas Girlando a suivi une formation de conducteur spécifique. La FIS lui confie réguliè-

ment la construction des modules. Il sait donc de quoi il parle : « La construction de la piste est difficile lorsque les températures sont trop élevées pour produire la quantité de neige nécessaire. Heureusement, les machines sont équipées de SNOWsat pour la mesure de l'épaisseur de neige. Ce système nous permet de couvrir tout le domaine et de localiser jusqu'aux plus petites réserves de neige pouvant être utilisées. Notre objectif est de créer le parcours parfait. Mais pour un événement comme la Coupe du Monde, qui exige une bonne qualité d'image pour la télévision, il est également important d'obtenir une épaisseur de neige homogène, même de quelques centimètres sur le bord des pistes, voire sur l'ensemble du domaine. »

Vue de la dameuse : SNOWsat pour les snowparcs



« Pour ce type de compétitions, il faut de grandes quantités de neige, ce qui implique de nombreuses heures machine. »

Mobilité sûre :
Dans les conditions de conduite difficiles et par mauvais temps en particulier, le nouveau concept de commande facilite le travail du conducteur grâce à un affichage nettement amélioré

10"

Tout sous les yeux :
Terminal breveté avec écran tactile 10 pouces

Clair et net :
Accès rapide aux principales fonctions de la dameuse



Une pression sur une touche :
Cela suffit pour retrouver la configuration d'éclairage personnelle



Perspective à vol d'oiseau :

- ⊕ La fraise tourne
- ⊕ Plaques de traçage inférieures
- ⊕ Marche avant
- ⊕ Tempomat actif
- ⊕ Finisseur jaune : abaissement actif de la fraise
- ⊕ Boîtier de fraise rouge : la fraise tourne

Un concept de commande révolutionnaire

Navigation simple à travers les menus

Le plus important dans le nouvel agencement des menus est que le conducteur s'y retrouve facilement. C'est pour cela que nous sommes inspirés du smartphone : le bouton Accueil (symbole PistenBully) permet de revenir à tout moment à la page d'accueil. Fonction inédite : l'utilisateur peut tracer à la main un toit de maison sur l'écran pour revenir à la page d'accueil ! Un sous-menu clair avec différentes rubriques ouvre d'autres points et permet de voir précisément où l'on se trouve dans le menu.

« Voir la dameuse depuis une perspective à vol d'oiseau tout en observant la situation depuis le poste de conduite. »

De meilleures perspectives grâce au iTerminal

Le concept de commande visionnaire du nouveau PistenBully 100 révolutionne le pilotage des dameuses. Son intégration standardisée à tous les nouveaux modèles PistenBully permettra au conducteur de prendre immédiatement ses marques dans n'importe quelle dameuse. Grâce au iTerminal, le nouveau concept de commande constitué d'un joystick à double articulation ergonomique et d'un jeu de touches de contrôles clairement agencé ; intégrée à l'accoudoir offre une utilisation particulièrement conviviale.

Tout sous les yeux

L'idée de base est la perspective à vol d'oiseau : la page d'accueil représente d'une part la dameuse vue de dessus au centre de l'écran – autour d'elle apparaissent l'ensemble des accessoires et fonctions comme la fraise ou l'indication du sens de la marche. Certains éléments de base comme le compte-tours ont toujours été disposés de la même façon sur les précédentes générations de PistenBully. Une représentation graphique explicite décrit les différentes situations d'utilisation. Les éléments d'interaction (les plaques de traçage nordique par exemple) sont ainsi aisément identifiables. Les composants actifs de la dameuse sont mis en évidence en couleur. Ce mode « Bird View » permet au conducteur de connaître précisément sa localisation et de ressentir le terrain au plus près pour pouvoir réagir et diriger la dameuse intuitivement.

Exemple de réglage de l'éclairage

Le conducteur paramètre son profil d'éclairage personnel sur l'écran. Une pression sur une touche à proximité de l'accoudoir suffit ensuite pour retrouver sa configuration d'éclairage personnelle à chaque démarrage.

Éprouvé par la pratique

À ce jour, le nouveau concept de commande, qui a connu plusieurs phases de développement, a été intensivement testé avec succès sur le terrain et compte de nombreux adeptes qui ne sauraient plus s'en passer.

En plein essor : la PRO ACADEMY

La PRO ACADEMY poursuit son développement international sur les chapeaux de roue. Créée il y a à peine un an et demi, elle connaît un succès tel que pour le lancement de la nouvelle saison de formation dédiée aux conducteurs, l'équipe placée sous la direction de Florian Profanter s'adjoint quatre éminents spécialistes.



Florian Profanter

Florian Profanter est le « patron » de la PRO ACADEMY. Il continue de tout coordonner et reste le visionnaire et le créateur de la PRO ACADEMY. Il continue bien entendu aussi à officier comme formateur. « La demande de ces dernières années nous a littéralement sidérés. Pas moins de 50 domaines skiables dans 12 pays différents ont fait appel à nous. J'ai été particulièrement touché par les nombreuses demandes de remise à niveau – j'aurai ainsi le plaisir, cette année, d'accompagner certains conducteurs pour la cinquième saison. Notre équipe est désormais parfaitement armée pour conserver à notre formation le haut niveau de qualité que nous nous sommes fixé comme objectif », promet Florian Profanter.



Chris Perkins

Le formateur de la branche américaine est Chris Perkins qui a, durant sa carrière, accumulé un nombre impressionnant de connaissances sur les domaines skiables. Il dispose d'un grand savoir-faire dans les domaines de la préparation des pistes, de l'enneigement, de la billetterie électronique et des systèmes GPS. Cela faisait de lui un candidat tout désigné pour la PRO ACADEMY. « La préparation des pistes a toujours été l'une de mes passions, explique Perkins. La PRO ACADEMY permet de mettre relativement vite à jour les compétences des conducteurs grâce au travail fourni en commun. À la fin de la formation, le conducteur maîtrise les subtilités techniques de sa dameuse, les exigences concrètes de la piste ainsi que le langage de la neige. »



Pascal Chatelain

Des propos que Pascal Chatelain ne peut qu'approuver. Et il sait de quoi il parle en tant que responsable formation sur le marché francophone depuis de nombreuses années. « La PRO ACADEMY concentre toute notre expertise et cela profite à nos clients. »

« À la fin de la formation, le conducteur maîtrise les subtilités techniques de sa dameuse, les exigences concrètes de la piste ainsi que le langage de la neige. »



Christoph Hofer

Christoph Hofer est le nouveau venu de l'équipe. Il assure les sessions de formation aux côtés de Florian Profanter sur le marché germanophone. Actif dans la branche depuis en 1994, il présente un CV qui en dit long : conducteur de dameuses, mécanicien et nivoculteur, chef des pistes expérimenté et enfin directeur technique spécialiste des glaciers et de l'enneigement. De la planification à l'enneigement et à la préparation des pistes en passant par l'aménagement, aucun domaine n'a de secret pour lui. Diverses pistes de Coupe du Monde et de Coupe d'Europe ainsi que des tremplins de saut à ski et autres pistes de fond ont été sous sa responsabilité par le passé. Il a ainsi acquis un très haut niveau de compétence et également la faculté de voir les choses du point de vue du client. Il sait très exactement ce qui fonctionne ou ne fonctionne pas dans un domaine skiable.



Hans-Olof Olsson

Hans-Olof Olsson est notre Monsieur PRO ACADEMY en terres scandinaves. Lui aussi est un « vieux routier » : conducteur de dameuse depuis plus de 20 ans sur le domaine skiable d'Åre en Suède, il est plus particulièrement responsable de la préparation des pistes de coupe du monde. Toujours avide d'en savoir plus, il a profité de missions aux États-Unis et en Suisse pour approfondir ses connaissances sur les chenillettes et le damage. Il a fait la connaissance de Florian Profanter aux jeux de Sochi où tous deux étaient responsables de la préparation des pistes olympiques – Hans Olof des pistes réservées aux épreuves féminines et Florian de celles destinées aux épreuves masculines.

Ils représentent à eux tous une belle somme de connaissances et de compétences au service de la PRO ACADEMY et n'attendent que de vous les transmettre. Il vous suffit d'être curieux. Et de vous inscrire.

Prêt à rejoindre les pros ?



La PRO ACADEMY est faite pour vous : adapté à tous les types de machines, ce concept de formation et d'entraînement développé par Kässbohrer permet aux conducteurs, mécaniciens et gestionnaires des pistes de renforcer et d'affiner leurs compétences. 5 modules de formation différents sont proposés pour une gestion des pistes économique et respectueuse des ressources. Le personnel d'atelier suit des formations axées sur différentes thématiques et incluant des exercices pratiques sur les différents types d'engins. Vous souhaitez plutôt apprendre comment optimiser la gestion de la neige ? Nos spécialistes vous montrent comment procéder à l'aide de modules de formation et de conseil conçus sur mesure pour votre domaine skiable.

www.pistenbully.com/proacademy

Pour des conducteurs avisés

PRO ACADEMY : formation à Livigno et sur le Eggishorn



02 Mottolino, module 2

Les conducteurs de dameuse et les nivoculteurs ont besoin d'acquérir à la fois des connaissances théoriques et un savoir-faire pratique. La PRO ACADEMY, sous la conduite de Florian Profanter, leur transmet les deux – directement sur le terrain de jeu des conducteurs de dameuses. Nous avons accompagné le Tyrolien du Sud et ses stagiaires en Italie et en Suisse au cours de la saison dernière.

Trois mois plus tard, les conducteurs se sont retrouvés pour participer au deuxième module destiné aux conducteurs expérimentés. Florian Profanter leur a expliqué, entre autres, comment déplacer et répartir la neige avec rapidité et efficacité sur des portions de pistes dégradées. Cet exercice a permis de constater que la première formation avait porté ses fruits : presque tous les conducteurs ont nettement mieux réglé le gavage de la lame.

01 Mottolino, module 1

Le domaine skiable de Mottolino, qui s'étend autour de Livigno, se nomme « Fun Mountain ». Il compte 27 pistes, 7 remontes-pentes et un gigantesque snowpark mis en forme par 12 PistenBully. En novembre 2016, leurs conducteurs ont participé au premier des deux modules de la PRO ACADEMY. Dans la partie théorique, Florian Profanter leur a transmis d'abord des connaissances de base allant de la préparation elle-même à l'évaluation de son coût. Tous les participants se sont ensuite retrouvés dans la neige : rien de tel qu'un entraînement en conditions réelles pour acquérir des connaissances solides et obtenir rapidement des résultats positifs. Comment utiliser le poids propre de l'engin et la force gravitationnelle en pente pour diriger la dameuse par exemple.

Le module théorique permet d'acquérir les connaissances de base



Formations individuelles en conditions réelles : l'apprentissage par la pratique.



Fiesch-Eggishorn

Le domaine d'Aletsch Arena, dont fait partie la station de Fiesch-Eggishorn, compte 104 kilomètres de pistes préparées, entre 1 845 et 2 869 mètres d'altitude. Là aussi Florian Profanter a dirigé, durant l'avant-saison et la pleine saison, des formations individuelles très fructueuses. Les participants se sont déclarés surpris de voir le temps qu'il est possible d'économiser quand on dispose d'un bon système de répartition de la neige de culture et à quel point il permet de ménager la machine.

« Les nombreux trucs et astuces prodigués pendant la formation sont d'une valeur inestimable. »

Le module destiné à améliorer la pratique réserve une place importante à l'égalisation efficace des pistes de largeurs variables. Dans ce contexte, le responsable de la formation a tout particulièrement insisté sur l'importance du demi-tour de la machine sur la piste et sur un mode de travail anticipatif.

La formation s'est achevée par la remise de distinctions à 11 conducteurs. Mais le plus précieux, ce sont les connaissances acquises. Markus Heeb (22 ans) le résume ainsi : « Je recommande ce cours autant aux débutants qu'à ceux qui souhaitent se perfectionner. Les nombreux trucs et astuces prodigués sont d'une valeur inestimable. » Nous n'avons rien à ajouter. Sauf les coordonnées de Florian Profanter : **tél. mobile +39 331 4926778, proacademy@pistenbully.com et de Pascal Chatelain : tél. mobile +33 676 488 823**

Sacrés Anciens !

« Pour commémorer le demi-siècle d'histoire des dameuses PistenBully, une équipe de retraités restaure avec passion quelques modèles phares d'antan. »



Karl Kessler

Erich Walker

Josef Wegerer

Karl Knab

Johann Werbach

Erich Plebsth

Karl Knab s'enthousiasme pour ce projet historique qui lui tient particulièrement à cœur.



Des retraités passionnés

Qui connaît le mieux nos dameuses d'époque ? Nos glorieux anciens, bien entendu !

280 ans de compétence rassemblés dans un atelier

Pour restaurer les dameuses le plus fidèlement possible, Karl Knab a réuni une équipe de « faux retraités » ayant auparavant occupé les fonctions les plus diverses chez Kässbohrer. Ces experts se réunissent deux fois par semaine dans un atelier loué tout près de Laupheim. C'est là que tout est restauré avec un grand amour du détail. Tous les composants y sont

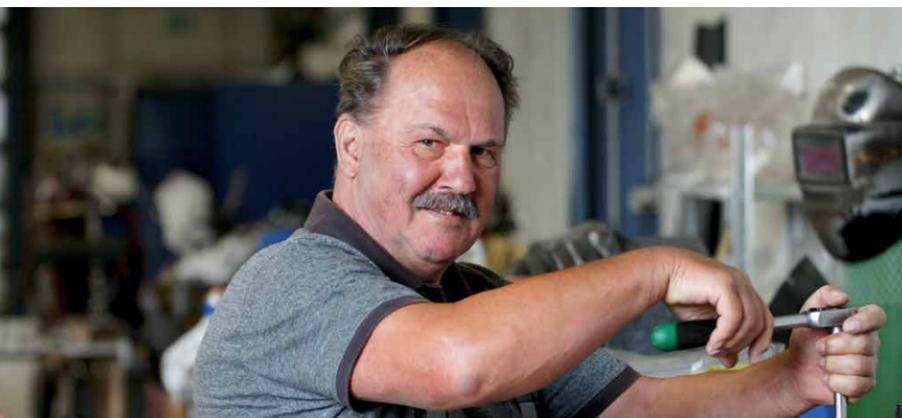
« Il n'y a pas de futur sans passé ! »

démontés, réparés et réassemblés. Le but est d'obtenir des dameuses à nouveau pleinement aptes au service, dans leur état d'origine, avec exclusivement des pièces d'origine. Autre objectif qui n'est pas perdu de vue : retrouver la patine d'origine du modèle. Mais le chemin est encore long, car le plus dur est souvent de se procurer les pièces détachées. « Mais cette partie du travail est particulièrement passionnante, assure Karl Knab. D'une part, nous disposons encore d'un nombre incroyable d'anciennes pièces d'origine en stock. Et d'autre part, nos fournisseurs nous aident aussi beaucoup. Ils sont eux-mêmes très enthousiastes et nous dégotent de vraies merveilles ! »

Le musée PistenBully

Il y a déjà bien longtemps que l'idée d'un musée PistenBully a commencé à faire son chemin dans notre esprit. Le rêve est désormais réalité avec la création de notre Centre Clients : certains des modèles qui ont le plus marqué le demi-siècle d'histoire des dameuses PistenBully par leurs innovations vont être entièrement restaurés dans les années à venir. Les fans de PistenBully, petits et grands, pourront admirer ces pièces de musée exposées aux côtés des dernières nouveautés Kässbohrer.

Karl Knab, qui a dirigé à lui seul le service après-vente pendant 33 ans et régulièrement parcouru le monde pour le compte de Kässbohrer, est un véritable expert en la matière. Ce projet est pour lui une sorte de retour aux sources. Il exploite les moindres informations fournies par les vendeurs pouvant le mettre sur la piste d'un PistenBully représentatif de chaque génération. « Il est stupéfiant de trouver encore partout des PistenBully de la première heure et en aussi bon état », s'enthousiasme-t-il, lui-même impressionné par la qualité de nos dameuses !



Johann Werbach s'occupe de la mécanique. Lui et Karl Kessler sont experts de tout ce qui a trait aux moteurs, à la boîte de vitesses et à l'hydraulique.



Erich Walker est le monsieur électricité.



*Entraînement hydrostatique
(suppression totale des à-coups
sur le terrain grâce à la
transmission à variation continue)*

*Moteur diesel
(couple élevé, faible
consommation)*

*Accessoire de damage avec
rouleau central
(pour compactage et qualité
de piste visible)*

*Système de direction
à superposition
(pour empêcher toute rupture de
couple sur les tracés sinueux)*

*Lame avant à 8 positions
aplanissement optimal de la
surface de piste
(non représenté)*

Un modèle écrit une page d'histoire de la technique

1973 1981 2011 2013

Révolutionnaire sur tous les plans

Un PistenBully 145 D de 1973. En 1971, ce modèle triomphait dans toutes les catégories lors d'un concours de dameuses organisé dans la station française de Flaine. Un an plus tard, ce fut la consécration internationale lors des Jeux olympiques de Sapporo,

au Japon. Cette dameuse était révolutionnaire pour l'époque : le premier moteur diesel associé à l'entraînement hydrostatique surclassait tout ce qui s'était fait auparavant (du fait d'une puissance particulièrement élevée pour une faible consommation).

Livraison à la commune de Trondheim. Mise en service pour la préparation des pistes sur le domaine skiable de Skistuna Gransen. Entretien des 40 kilomètres de pistes de ski de fond et de 3 petits tremplins.

Vente au Skicenter Stardal dans les environs d'Aresund (aujourd'hui « Arena Overloye »)

Reprise par notre filiale norvégienne Antra en échange de 2 PistenBully 600 neufs

Retour à Laupheim pour être rénovée en tant que première dameuse du musée



À nouveau un millier d'écoliers à la PistenBully Cup cet été

Près de 1 000 enfants ont participé à 10 manifestations différentes. Rien que pour la finale de la PistenBully Cup 2017, plus de 100 écoliers ont fait le déplacement jusqu'au centre de biathlon PistenBully, à Ulm. Coordination, endurance, agilité, et bien sûr l'adresse indispensable en biathlon étaient exigées. Les parents ont autant vibré que leur progéniture durant la « compétition ».

www Sur la chaîne YouTube de PistenBully : « PistenBully-Grundschulcup 2017 »



D'après un sondage réalisé en 2017, les enfants sont les principaux « décideurs » des lieux de vacances. Un nombre équivalent se dit directement consulté par les parents lors du choix de la destination des prochaines vacances. C'est pour cela que nous nous attachons à développer dès leur plus jeune âge l'attrait des enfants pour les sports d'hiver. L'hiver dernier, PistenBully a emmené « à la neige », pour leur plus grand bonheur, plus de 2 000 écoliers de 7 à 9 ans. L'aventure s'est prolongée en été avec la PistenBully Cup.

« Nous nous attachons à développer dès leur plus jeune âge l'attrait des enfants pour les sports d'hiver. »

Les enfants au pouvoir...

... du moins quand il s'agit de choisir la destination des vacances.



Les exemples à suivre



Ski Cross Camp pour enfants avec Daniel Bohnacker

Le « Daniel Bohnacker Ski Cross Camp » aura lieu pour la troisième fois cet hiver. Aux côtés de Daniel, d'autres entraîneurs chevronnés de la DSV (la fédération allemande de ski) permettront à de jeunes skieurs de se familiariser avec les différents éléments du skicross. Des informations plus détaillées seront publiées prochainement sur notre site Web et sur Facebook.



Une jeune championne du monde : Madlen Guggenmos

Madlen Guggenmos, 16 ans, a elle aussi commencé très jeune : elle s'entraîne depuis longtemps déjà au centre de biathlon PistenBully et est entrée dans l'histoire en juin dernier en devenant la première double championne du monde junior de « target sprint » après ses victoires en individuel et dans le relais féminin. Le target sprint est une discipline particulièrement rapide inspirée du biathlon. Les participants ne sont pas sur des skis, mais courent trois fois 400 mètres. Entre chaque course, les coureurs se présentent sur le pas de tir, comme en biathlon. Toutes nos félicitations à Madlen pour sa formidable performance !

Daniel Bohnacker rempile aussi avec PistenBully

Le contrat de sponsoring avec Daniel Bohnacker a été prolongé cet été. Daniel se réjouit de disputer les Jeux olympiques de 2018 sous les couleurs de PistenBully. Il s'est fixé des objectifs élevés pour la

saison olympique à venir : « Les Jeux olympiques sont toujours un grand moment. Ce que je trouve le plus cool, c'est de voir autant de gens vous soutenir, surtout dans cette région. C'est ce qui m'a beaucoup impressionné en 2014 et c'est aussi ce qui m'aide à prendre confiance. » Mais la formation des jeunes lui tient aussi parti-

culièrement à cœur. Le Daniel Bohnacker Skicross Camp entame sa troisième saison : « Il est toujours plaisant de voir avec quelle rapidité les enfants apprennent, et surtout avec quel enthousiasme. »

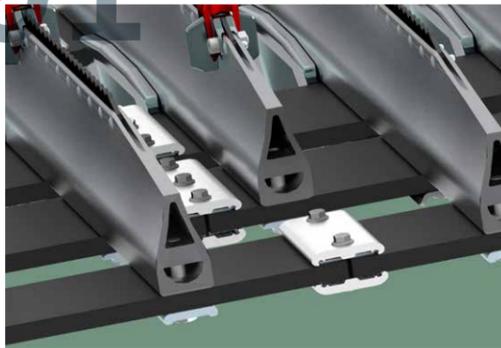


Sur la chaîne YouTube de PistenBully :
« Interview mit Daniel Bonacker »

« Notre atelier de production de chenilles est l'un des plus modernes au monde. C'est ici que sont fabriquées les chenilles PistenBully qui se caractérisent par leur qualité et leur endurance, et en particulier les nouvelles chenilles combi Plus 7 bandes. Leur spécificité : une capacité de franchissement incomparable et la plus grande puissance en poussée du marché ! »

Chenilles combi Plus à 7 bandes

01



Barrettes faciles à monter : Pas de blocage grâce au raccordement vissé sur la barrette centrale et le guidage de vis sur le fond de la barrette.

02



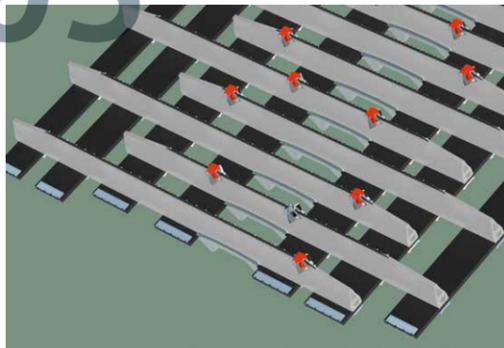
Guide-roues ultra-résistants à structure alvéolée.

Championnes de l'adhérence

Les chenilles Combi Plus à 7 bandes – qui ont fait l'objet de 5 brevets – sont les montures idéales pour les PistenBully 600 SCR, 600 SCR W et 600 E+. Avec une résistance extrême à l'usure et une transmission optimale de l'effort, elles sont les garantes d'un comportement exemplaire sur les pentes.



03



Pas de 135 mm : poids réduit, excellente capacité de franchissement, puissance en poussée impressionnante.

04



Accessoires stables brevetés, crampons et guidages latéraux combinés.

Arêtes centrales

L'arête est située au centre de la barrette. Les chenilles droite et gauche sont ainsi identiques et indépendantes du sens de marche. Par ailleurs, les pointes à glace et les « anti-devers » forment désormais une seule et même unité (fig. 04). Ces accessoires sont également placés au centre de la barrette et solidement fixés au-dessus de celle-ci et de l'arête. Cela améliore la stabilité et garantit une maniabilité et une capacité de franchissement, quelle que soit la nature de la neige ou de la glace. Grâce aux perforations supplémentaires sur l'insert acier permettant d'autres variantes de montage simple en post-équipement, les chenilles peuvent être configurées individuellement.

Moins de pièces

En matière de gestion des pièces également, les optimisations sont considérables : les chenilles indépendantes du sens de marche et la réduction du nombre de pièces facilitent grandement la commande, l'approvisionnement et le montage des pièces de rechange.

Largeur optimale

Et pas d'inquiétude : la largeur des chenilles n'a pas changé. Votre PistenBully rentrera toujours dans votre garage !

Polyvalence

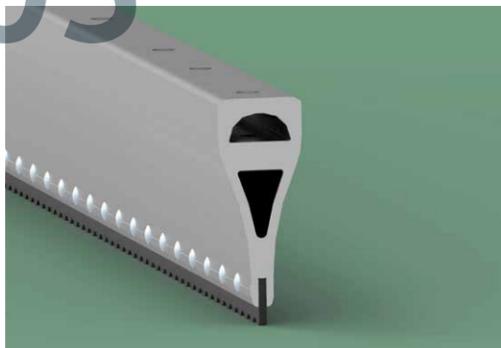
Les chenilles combi ont été conçues pour une utilisation polyvalente, des terrains « normaux » aux pentes les plus abruptes. L'extension croissante des réseaux de neige de culture confronte les chenilles à des sollicitations de plus en plus importantes. Ces chenilles polyvalentes continuent à offrir la combinaison parfaite entre barrettes légères en aluminium et arêtes robustes en acier. Ce type de chenilles n'est pas le plus vendu au monde par hasard. Les barrettes performantes et extrêmement résistantes à l'usure optimisent l'endurance et la transmission de l'effort.

Les barrettes affichent la largeur impressionnante de 45 mm. La section transversale savamment élaborée permet d'obtenir un niveau extrême de stabilité conjugué à un poids réduit. Le module d'inertie s'en trouve augmenté, une telle largeur de barrette garantissant une résistance sans faille aux contraintes les plus élevées (fig. 05)

Réduction de la pression

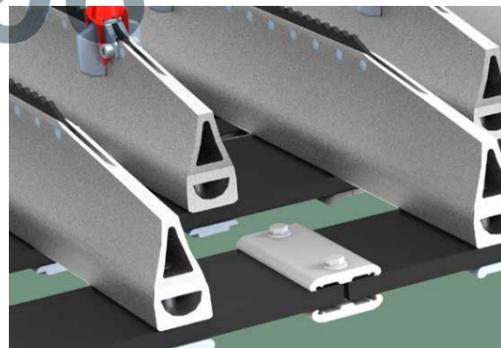
La structure à 7 bandes répartit l'effort de façon plus homogène et réduit la pression appliquée sur les barrettes et les bandes en caoutchouc (fig. 03). Un nouveau concept de fixation améliore la stabilité du dispositif de verrouillage en écartant tout risque d'étirement. Cela évite les erreurs de montage au niveau du verrouillage et assure ainsi une transmission constante de l'effort et une très grande puissance en poussée (fig. 06).

05



Barrette ultra-résistante.

06



La fermeture compacte garantit une transmission constante de l'effort et une puissance en poussée élevée.



223 912
CHF de dépenses en moins

368 500
kWh d'électricité en moins

249 tonnes
de CO₂ en moins

02 tonnes
de NOx en moins

16 millions de litres
d'eau en moins

95 290
litres de gazole
en moins

113 tonnes de
particules fines
en moins

« Les Suisses sont les spécialistes de la finance. PistenBully est, lui, le spécialiste des pistes de ski. Grâce au système SNOWsat et à la PRO ACADEMY, Saint-Moritz a pu réaliser une économie de 224 000 francs aux mondiaux de ski alpin 2017. »

La classe mondiale!

Les mondiaux de Saint-Moritz sous le signe du développement durable

La société Engadin St. Moritz Mountains AG s'était fixé pour objectif de faire des Mondiaux de ski alpin FIS 2017 les « championnats du monde les plus durables de l'histoire en termes de gestion des pistes ». Le résultat est spectaculaire. L'utilisation optimisée des dameuses a permis de réaliser de nombreuses économies durables au cours des championnats du

monde. Adrian Jordan, directeur technique COO d'Engadin St. Moritz Mountains AG, chiffre très concrètement ces économies : « La diminution de la consommation d'énergie et des heures de travail nous a permis d'économiser près de 224 000 francs rien que pour les championnats. »

www Sur la chaîne Youtube de PistenBully : « PistenBully Alpine Ski-WM 2017 St. Moritz »



Big Air

La route des Jeux olympiques 2018 passe par Mönchengladbach et Milan

Milan d'abord, Mönchengladbach ensuite – bientôt, l'élite du snowboard et du ski freestyle en mettra à nouveau plein la vue aux fans de ce spectacle hivernal hors du commun à grands coups de prouesses acrobatiques. Avec le soutien appuyé de PistenBully.

1 000 m³ de neige pour un poids de plus de 400 tonnes sur une rampe de presque 50 mètres de haut et 120 mètres de long.

Des chiffres exceptionnels pour des athlètes exceptionnels. Des athlètes que l'on attend bientôt à Mönchengladbach pour cet événement incontournable. Ils auront en effet la possibilité ici, dans l'ouest de l'Allemagne, de valider leur billet pour Pyeongchang. August Pollen d'Allrounder, organisateur de l'événement, est sûr que « les prochains champions olympiques évolueront sous nos yeux dès le mois de décembre à Mönchengladbach. »

Cette compétition est préparée avec un grand professionnalisme et un engagement exceptionnel. PistenBully et Schneestern apportent cette année à nouveau leur savoir-faire pour l'organisation. Dans moins de quatre semaines, commenceront

la construction du tremplin géant – d'ailleurs unique au monde – et la préparation de la neige. Tout doit se dérouler sans le moindre accroc pour offrir à plus de 120 freestyleurs des conditions optimales. Lisa Zimmermann, l'une des meilleures spécialistes mondiales du big air, est particulièrement motivée pour l'épreuve : « Pour moi, le big air n'est pas qu'une simple coupe du monde, c'est un événement que j'attends avec impatience. Le concept de base, mêlant sport et musique, est vraiment cool. »

L'intérêt du public est tout aussi immense que le tremplin. 20 000 fans de freestyle enthousiastes et plus de 100 représentants de la presse internationale ont assisté à

la première édition l'année dernière. Au total, cette manifestation sportive unique a été suivie par plus de 200 millions de personnes – une dimension déjà presque olympique.

Sur la chaîne YouTube de PistenBully : « PistenBully at ARAG BIG AIR 2016 »



Mönchengladbach



01 – 02/12/2017
Big Air Mönchengladbach

Plus grand, plus haut, plus loin... le monde du big air



La technique derrière le show

La discipline freestyle du Big Air est un univers de superlatifs. La technique déployée pour l'aménagement d'un big air est aussi complexe que les figures spectaculaires réalisées par les athlètes. Chacun de ces événements est un défi technique. Cela fait partie du travail quotidien de notre partenaire Schneestern.

Le principe de base du big air consiste à offrir aux sportifs une hauteur de saut maximale. Mais tous les big air ne se ressemblent pas. Pour les événements comme le big air de Mönchengladbach, la montagne est amenée dans la ville. Les conditions sont claires : en bref, il faut un tremplin et beaucoup de neige. Mais au-delà des apparences, les moyens logistiques et techniques dé-

ployés sont colossaux. Suivant le concours, Schneestern calcule les dimensions du tremplin à l'aide d'un logiciel interne. Les compétitions officielles de ce type sont soumises aux directives de la FIS. Il s'agit de concilier les conditions locales et les exigences techniques. Un spécialiste des échafaudages reproduit la montagne. Une fois la structure en place, il n'y a « plus qu'à » recouvrir le tremplin de neige. Qui-conque a déjà essayé de répartir quelque 250 tonnes de neige sur un tremplin est conscient de l'ampleur de la tâche. Il est primordial de pouvoir compter sur la technique adéquate. Schneestern empêche par exemple le déplacement de la neige grâce à l'emploi breveté de filets. Il est tout aussi important de disposer du bon outil. Un puissant PistenBully recouvrant le tremplin à l'aide d'une turbine à neige par exemple. Étant donné la capacité de charge des échafaudages, on ne pourrait compter que sur les muscles des « shapers » pour répartir la neige si Schneestern ne disposait pas d'un atout de taille : un PistenBully 070 de 1986 répondant au doux nom d'« Emily » et assez léger pour évoluer sur presque n'importe quel tremplin. Comme ses

grandes sœurs des montagnes, Emily prépare ici les zones d'élan et de réception.

Les événements de big air en montagne requièrent toute la puissance de machines plus imposantes. La montagne fournit certes la pente naturelle, mais celle-ci doit encore être modelée de façon adéquate. La piste d'élan et la zone de réception nécessitent la bonne inclinaison et les rayons appropriés. D'innombrables mètres cubes de neige doivent être déplacés et modelés. Un défi de taille pour l'homme et la machine, qui travaillent souvent jour et nuit pour aménager un big air de ce type. Aussi, quatre variantes spéciales de PistenBully pour parcs et à treuil ont participé en février 2017 à la conception du big air et des modules de slopestyle des X-Games en Norvège. Quel que soit le type de big air, le savoir-faire et la puissance sont indispensables pour la réussite de l'événement.



Milan

Le Big Air Milano aura lieu du 10 au 19 novembre 2017 sur le site de l'EXPO 2015. L'an passé, plus de 25 000 fans ont assisté à l'épreuve au pied de l'« Albero della vita » (arbre de vie), le spectaculaire symbole de l'expo. Tout comme les 150 000 téléspectateurs, ils ont vibré au rythme des exploits de l'élite du snowboard et du ski freeride qui a rivalisé de figures les plus complexes possibles sur le tremplin. Cette année aussi, un PistenBully 100 assurera des conditions d'atterrissage parfaites. D'après les organisateurs, la manifestation devrait susciter un intérêt encore plus grand. Les Coupes du monde de snowboard et de freeski feront étape à Milan lors de ces deux mêmes week-ends.

L'occasion pour l'un ou l'autre athlète de valider son billet pour Pyeongchang. L'organisateur du big air de Milan est Valmalenco, la station favorite des Milanais et notamment de l'avocat Franco Vismara, qui a fait venir l'évènement dans la cité lombarde. « Après de longues réflexions, j'ai trouvé les partenaires adéquats pour envisager la tenue d'un tel événement », explique Franco Vismara. Il jette aujourd'hui un regard fier sur la première édition 2016. « Nous avons 20 jours pour la construction. Il nous en a fallu environ 6 rien que pour le montage de la structure d'acier : le tremplin mesurait 40 mètres de haut et 130 mètres de long. Et lorsqu'un enneigeur important nous a

fait faux bond la veille de la compétition, le PistenBully 100 a parfaitement réparti la neige amenée de Valmalenco et sauvé l'évènement. »



De nombreux événements hors du commun ont déjà eu lieu au Parco EXPerience, mais le big air est tout à fait exceptionnel.



10 - 19/11/2017
Big Air Milano

Un parfait travail d'équipe

Chris Gunnarson de Snow Park Technologies évoque le partenariat avec PistenBully

Snow Park Technologies est spécialisé dans la conception de snowparks : nous échangeons avec les domaines skiables du monde entier et aménageons

« Leur équipe dévouée nous a apporté un soutien total dès le début. »

pour eux des parcours et autres funslopes. C'est pour cela que nous nous attachons particulièrement à trouver des partenaires qui adhèrent à nos

méthodes de travail, partagent notre philosophie d'entreprise progressiste et exercent une influence positive sur notre secteur d'activité. La coopération avec PistenBully s'intègre parfaitement à cet objectif et répond à toutes nos attentes.



Après tout juste un an de partenariat, nous pouvons constater à quel point PistenBully nous a inspirés et enrichis. Leur équipe dévouée nous a apporté un soutien total dès le début : des membres des équipes régionales et des techniciens PistenBully étaient sur place pour les principaux projets SPT de la saison

2016/2017. Ils ont constamment entouré et guidé nos conducteurs. Cela prouve bien la collaboration étroite qui existe non seulement avec nous mais avec tous les clients PistenBully et met en lumière les améliorations stratégiques intelligentes opérées par l'équipe de recherche et développement de PistenBully. Nous nous focalisons sur ce qui a fonctionné ou non pour nous durant cette première saison, sur nos principaux points de satisfaction et sur les opportunités que nous réserve l'avenir – tout cela est énormément motivant.

La méthode de travail de notre équipe est parfois très éloignée de ce que les autres équipes du domaine vivent au quotidien. La façon dont nous paramétrons et équilibrons les dameuses pour le transport de neige est un exemple parmi d'autres – la fraise est souvent désactivée. Notre méthode de pilotage des dameuses et de conception des modules est également unique. PistenBully nous aide à entrevoir tout ce que nous pourrions réaliser dans le futur.



Chris Gunnarson de Snow Park Technologies évoque le partenariat avec PistenBully

PistenBully-Shop



BONNET EN TRICOT
22,90 €*

Bonnet en tricot doublure polaire aux oreilles



T-SHIRT À MANCHES LONGUES
25,90 €*

T-Shirt à manches longues.
« PistenBully Legends »



PISTENBULLY 400
MINIATURE TELECOMMANDEE
159,90 €*

PistenBully 400 télécommandé.
Échelle : 1/32.
Avec nombreuses fonctions.



OURS EN PELUCHE
15,90 €*

Ours en peluche avec t-shirt PistenBully rouge.

www www.shop.pistenbully.com

*Prix TTC – Frais de port en sus



Loin de la neige

« Quel est le point fort de Kässbohrer ?
La technique, bien sûr.
Les trains roulants et les chenilles n'ont pas de secret pour nous. Depuis près de 50 ans, nous développons des technologies pour une préparation des pistes performante. Nous connaissons notre métier. Ce qui nous distingue aussi, ce sont les liens étroits avec nos clients et quelque chose de très important : notre CURIOSITÉ. »

Rendez-vous en terrain inconnu avec le PowerBully

« Les superstructures
les plus diverses
permettent une grande
flexibilité d'utilisation
en fonction des besoins. »

Si la neige est notre spécialité, nous n'avons pas attendu les derniers hivers pour réfléchir à des possibilités d'utilisation alternatives et nous diversifier dans d'autres secteurs d'activité. Notre curiosité et notre envie de nouveaux horizons nous ont amenés à imaginer de nouvelles catégories d'engins : par exemple le BeachTech pour le nettoyage des plages. Ou le Flexmobil pour les missions de transport les plus insolites en terrain peu praticable. Et nous voilà loin de la neige à réparer des lignes électriques dans des zones d'accès difficile, avec le PowerBully, le nouvel utilitaire de Kässbohrer Geländefahrzeug AG.

La recherche d'activités hors neige

Dès les années 1980, nous n'avons cessé d'explorer de nouvelles voies et de transférer notre savoir-faire à de nouveaux domaines et à de nouveaux marchés. Ce n'est pas seulement passionnant, c'est aussi la clé de notre succès. En effet, tous profitent de notre curiosité : les collaborateurs, qui travaillent dans une entreprise innovante et fiable. Et nos clients aux quatre coins de la planète, qui peuvent compter sur un réseau de distribution et de service couvrant le monde entier et sur notre solide compétence en matière de pièces de rechange et de service après-vente.

Antarctique

Les premières opérations hors neige ont commencé sur la glace éternelle. Au début des années 1980, un PistenBully a participé pour la première fois à une expédition allemande en Antarctique en tant qu'engin de transport spécialement équipé pour des conditions extrêmes. Les importantes richesses minières ont ravivé l'intérêt pour l'Antarctique. Depuis, environ 150 PistenBully sont en mission pour toutes les nations représentées en Arctique et en Antarctique.

Flexmobil

Le Flexmobil a lui aussi vu le jour au début des années 1980. Après un petit détour dans le secteur militaire, il a finalement été commercialisé en tant qu'engin chenillé polyvalent pour le travail et le transport en terrain difficile. Les visées des constructeurs allaient bien au-delà des sentiers battus : équipé de chenilles en caoutchouc et d'un train roulant aux parfaites aptitudes tout terrain, le Flexmobil a vite trouvé sa vocation dans une foule de nouveaux domaines : la construction et la sylviculture, les interventions de secours et de lutte contre les incendies, les missions en Antarctique et de multiples applications dédiées aux entreprises agricoles. Le Flexmobil a donné plus tard naissance au PistenBully 100 Utility. Une idée géniale : pour faire simple, disons que nos développeurs ont combiné le PistenBully avec le châssis et le train roulant du Flexmobil.



Sur son châssis QuikMount, le PowerBully 15T peut supporter des charges utiles jusqu'à 16 tonnes dédiées à de multiples applications. Grâce à un système de fixation rapide, des superstructures telles que des grues de forage, des grues articulées ou des nacelles élévatrices peuvent être montées de manière simple et rapide sur la plate-forme.



PowerBully

Le PowerBully est tout nouveau à bord et particulièrement intéressant. Nous l'avons équipé de chenilles lui aussi. Il s'avère dès lors un accompagnateur idéal dans les endroits difficiles d'accès, mais en plus grand et pour des opérations encore plus insolites. Cet engin tout terrain puissant, à faible pression au sol et à charge utile élevée, peut être utilisé dans les conditions les plus extrêmes. Par exemple après le passage d'un ouragan, comme récemment aux États-Unis. Régulièrement, ces tempêtes arrachent des lignes à haute tension, des centaines de milliers de personnes se retrouvent alors privées d'électricité. Dans un tel cas, il s'agit d'intervenir le plus rapidement possible. Dans ces zones inondées inaccessibles – des inondations ou des coulées de boue peuvent se produire partout dans le monde –, les véhicules à roues ne passent plus. Ce qui n'est pas le cas de notre PowerBully 15T.

PistenBully 100 AllSeason

Aujourd'hui, la troisième génération a déjà pris le relais. En digne héritier du Flexmobil, le PistenBully 100 All Season est partout dans son élément. Par exemple dans les petits snowparks ou sur les pistes de fond, en hiver. Doté de quelques équipements pour l'utilisation en été tels qu'un système de refroidissement complémentaire pour l'air de suralimentation, l'eau et l'huile hydraulique, il intervient partout où les véhicules à roues atteignent leurs limites. Par exemple, pour débroussailler les pistes de ski en été.

PistenBully 300 GreenTech

Chez nous, même les engins d'occasion peuvent se reconverter en dehors de la neige. Il s'agit souvent d'utilisations très spéciales. Là aussi la curiosité est fructueuse et nos spécialistes ont l'occasion de démontrer tout leur potentiel créatif. Les superstructures et accessoires spéciaux pour l'utilisation dans les tourbières, les installations de biogaz ou les décharges demandent en effet beaucoup d'imagination et de savoir-faire. Il en va de même pour les travaux d'extrême poussée : par exemple l'extraction d'alluvions dans les installations portuaires, les travaux d'ensilage, la récolte du sel dans une gigantesque saline, en Namibie. Ou pour les opérations exotiques dans les élevages de poissons et de crevettes : l'extraction et le nivellement d'étangs asséchés, l'extraction de calcaire pour la désinfection, l'aménagement de fossés de drainage et le travail du sol. Les PistenBully 300 GreenTech conviennent également pour l'aménagement de bancs d'huîtres à marée basse. On est effectivement bien loin de la neige !

Les PowerBully sont des engins porteurs tout terrain à chenilles exerçant un impact minimal sur l'environnement. Leurs atouts décisifs sont une pression au sol extrêmement faible, une charge utile élevée, des chenilles et une suspension robustes. Doté d'un châssis renforcé performant en acier haute résistance et d'un plateau pouvant accueillir diverses superstructures, le PowerBully 15T est également un engin de premier choix pour les applications industrielles lourdes. Par exemple lorsqu'il est question d'installer et d'entretenir des lignes électriques et de téléphone, des pipelines de gaz et de pétrole. Dans des contrées isolées et impraticables, totalement dépourvues d'infrastructures.



PowerBully lors de la maintenance de lignes électriques en terrain extrême.

Le génie du transport pour toutes les situations : PowerBully Scout



En tant qu'engin porteur pouvant accueillir d'énormes réservoirs d'eau, le PowerBully lutte par exemple contre les incendies de forêt.

PowerBully Scout

Le PowerBully Scout est la simplicité même. Aussi bien en termes de construction que d'utilisation. Il s'agit aussi d'un engin chenillé, mais si petit qu'il peut même être transporté sur un pick-up jusqu'au lieu d'intervention. Le PowerBully Scout est disponible avec différentes cabines passagers. Il est souvent utilisé pour le transport de personnes et de matériel dans les zones détremées ou marécageuses, la neige et la glace.

BeachTech

Un secteur petit mais raffiné qui nous tient beaucoup à cœur a déjà fêté son 25^e anniversaire l'année dernière : BeachTech. Conçus pour le sable et l'été, nos nettoyeurs de plage sont aux antipodes de la neige et de l'hiver ! Le BeachTech est le seul engin non chenillé de notre gamme de produits. À l'origine, curieux comme nous sommes, nous avons tâté le terrain avec un engin à chenilles et sommes finalement revenus sans chenilles. Néanmoins, tout comme pour le PistenBully, l'hydraulique joue ici un rôle important. Encore un bel exemple de transfert d'expérience !

L'union fait la force



Les automoteurs : BeachTech Marina, Cherrington 5500 et 3000 – les largeurs de travail sont comprises entre 0,92 et 1,53 m.

Notre gamme de nettoyeurs de plage est désormais élargie grâce aux modèles de Cherrington : l'engin idéal est à disposition pour chaque type d'intervention. BeachTech et Cherrington proposent une vaste gamme de produits.

La rencontre de deux géants

Au printemps, Kässbohrer Geländefahrzeug AG rachetait Cherrington Inc., numéro 2 du marché américain des nettoyeurs de plage. BeachTech, leader mondial du marché, enrichit ainsi son offre. La gamme de produits est désormais complétée par trois modèles signés Cherrington : l'engin idéal est à disposition pour chaque type d'intervention.



Aux modèles BeachTech 3000, 2800 et 2000 vient s'ajouter le Cherrington 440 XL, qui offre des largeurs de travail de 1,22 à 2,50 m.

Deux fois plus de savoir-faire

Nous connaissons les nettoyeurs de plage Cherrington depuis longtemps – nous nous observons en effet depuis de nombreuses années et nous nous sommes régulièrement rencontrés... Nous associons désormais nos savoir-faire respectifs afin d'apporter une réponse encore plus personnalisée aux besoins de la clientèle. Avec leur concept de nettoyage du tamis caractéristique et leurs dimensions

complémentaires, les engins américains permettent de satisfaire d'autres exigences posées par les plages et les clients. Aussi, nous pouvons désormais proposer au total trois modèles automoteurs présentant différentes largeurs de travail. La gamme d'engins tractés prend elle aussi de l'ampleur. Les clients pourront à l'avenir choisir entre plusieurs tailles d'engins et différentes techniques de criblage pour acquérir l'engin répondant parfaitement à leurs attentes.

« Nous associons nos savoir-faire respectifs afin d'apporter une réponse encore plus personnalisée aux besoins de la clientèle. »

Gazon en rouleaux

Quasiment plus la moindre pierre dans le sol : préparation du sol pour la production de gazon en rouleaux

Commando spécial

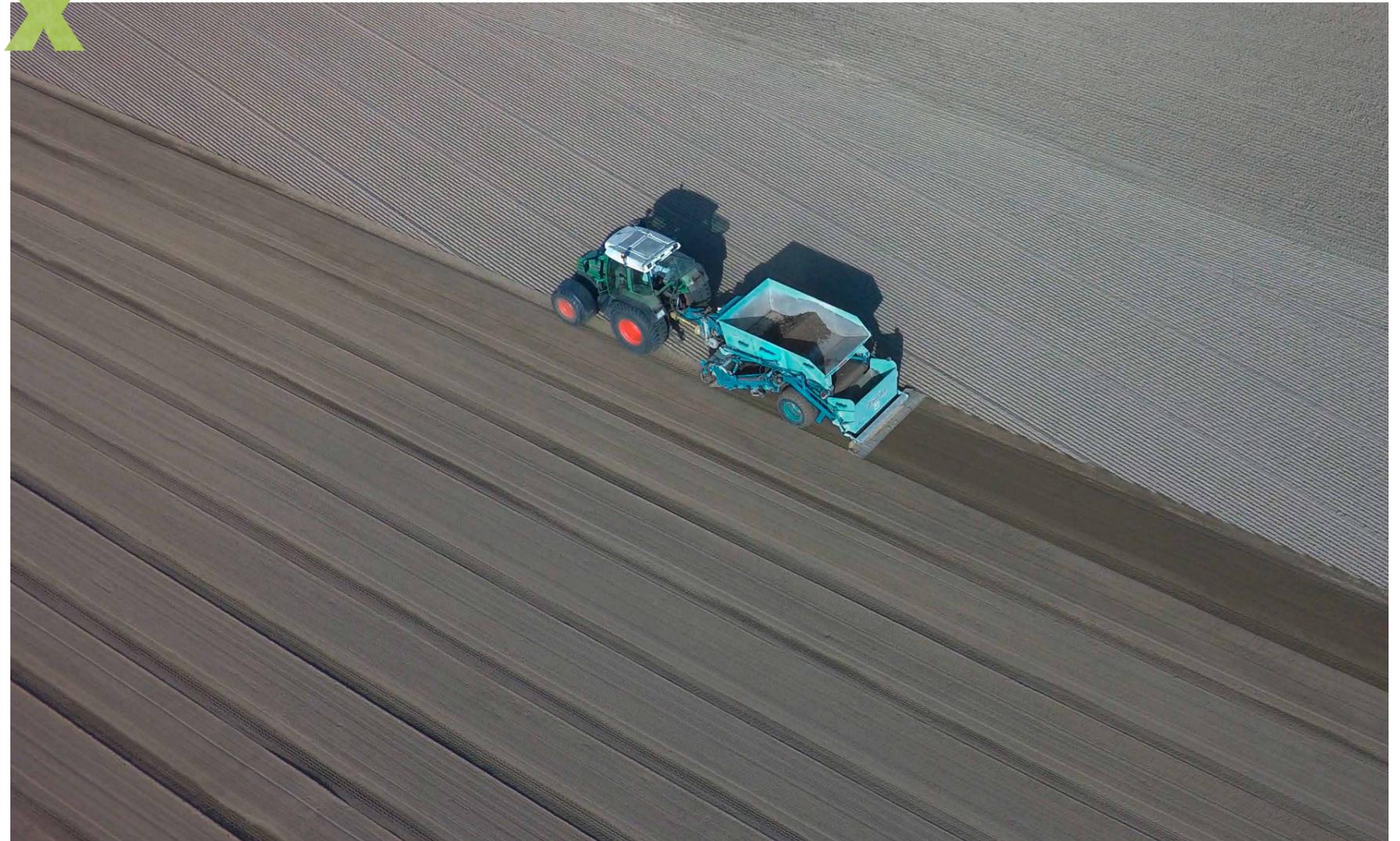
Le gazon en rouleaux est une alternative au long procédé d'ensemencement et d'irrigation du gazon traditionnel. Rien de tel qu'un gazon prêt et praticable en un temps record ! Ce qui est déjà la norme depuis longtemps sur les terrains des plus grands clubs sportifs s'impose également de plus en plus dans les jardins privés. Une pose minutieuse est indispensable pour obtenir un gazon en rouleaux de grande qualité et pour une préparation optimale du terrain, Stefan Kirschke, gérant de « Rasenhof Bienenbüttel », utilise un BeachTech 3000 d'occasion. Habituellement, le sol est d'abord ameubli avant d'être travaillé à nouveau. Le mode opératoire de Stefan Kirschke intègre depuis peu une spécificité : avant de le niveler, il affine le sol à l'aide d'un BeachTech 3000. Cela permet d'évacuer les pierres et d'accentuer l'homogénéité de la surface pour obtenir au final des plaques de gazon parfaitement régulières et quasiment exemptes de pierres. Ensuite, le sol est une nouvelle fois ameubli à plat, par exemple à l'aide d'une herse rotative, les graines sont semées puis passées légèrement au rouleau pour les mettre à l'abri du vent et des oiseaux affamés. Une recette « spéciale » à adapter aux conditions.

Épierrage professionnel

Il ne pourrait plus se passer du BeachTech pour enlever les pierres : « Les premières utilisations ont été très concluantes. La machine présente un grand rendement surfacique, surtout par temps sec. Bien sûr, cela dépend aussi du lieu, mais j'en étais déjà conscient. » Autres points non négligeables : l'usure nettement moins importante des couteaux de la moissonneuse, grâce à la moindre présence de pierres, et des vitesses de récolte plus élevées. « Cela me fait économiser de l'argent et ménager mes nerfs ! » Le résultat final ne sera visible que lors de la première récolte au printemps. « Je suis très optimiste ! »

« Un rendement surfacique élevé optimise la rentabilité du BeachTech 3000. »

Son BeachTech 3000 entame ici sa troisième carrière : après 6 ans sur les plages de La Haye et 6 années de plus à nettoyer celles de la baie de Gelting, il n'a pas fini de montrer ce que la « longévité façon Kässbohrer » veut dire.



Préparation parfaite du sol...



...pour de meilleures récoltes.



Illustration : Flensburger Brauerei

Avec le BeachTech Marina, la campagne Flens-StrandGut-Aktion soutient les structures touristiques locales dans leurs actions participatives. Ici, le nettoyage de la plage de Glücksburg-Holnis.

C'est du propre !

Campagne « StrandGut » de la Flensburger Brauerei

Dans le cadre d'une campagne des plus originales, la brasserie de Flensburg (Flensburger Brauerei) s'engage pour la protection de l'environnement dans le Schleswig-Holstein : pour chaque bouteille de bière achetée, elle nettoie un mètre carré de plage. Et bien entendu, un BeachTech Marina est de la partie. Une idée à imiter !

Cette année encore, plus de sept millions de touristes ont passé leurs vacances sur les superbes côtes du Schleswig-Holstein. Cette activité touristique fait vivre, directement ou indirectement, de nombreux habitants de la région. Mais il est une chose que la plupart des vacanciers ignorent : profiter d'une plage belle et propre est

tout sauf une formalité et un nettoyage régulier s'impose. Un véritable défi quand on sait que le seul Schleswig-Holstein compte plus de 1 125 kilomètres de côtes.

Preuve d'engagement pour la région, chaque bouteille sortant de la Flensburger Brauerei Emil Petersen GmbH & Co. KG portait cet été la mention suivante : « Un mètre carré de plage nettoyé pour chaque Flens vendue. » Cette initiative lancée en collaboration avec l'office de tourisme local (TA.SH – Tourismus-Agentur Schleswig-Holstein) aide les structures touristiques locales à nettoyer leurs plages. Elles se sont pour cela équipées d'un BeachTech Marina qui a assuré tout l'été les actions liées à la campagne Flens-StrandGut sur les plages du Schleswig-Holstein. Outre cette action, les Flensbourgeois ont également organisé de

nombreux événements de plage comme le Flens beach trophy, un tournoi de beach soccer, ou le Supersail-Tour à Sylt. Le BeachTech Marina n'a donc pas fini de s'illustrer sur les plages dans les années à venir. L'objectif ambitieux de la campagne Flens-StrandGut est d'obtenir 33 500 000 m² de plages propres.

Nous saluons sans réserve cette idée – un marketing parfait doublé d'un engagement écologique concret – et nous espérons qu'elle fera de nombreux émules !

Sur la chaîne Youtube : « Die Flens-StrandGut-Aktion in Glücksburg-Holnis – Flensburger Brauerei »

Votre opinion compte !

Chez Kässbohrer, nous croyons au pouvoir du partenariat. Du développement de nos produits et prestations à la conception d'un magazine pour les partenaires commerciaux, les conducteurs et les fans. C'est pour cela que votre avis sur le Kässbohrer Magazine nous intéresse. Avons-nous pensé à tout ? Ou manque-t-il encore quelque chose ? N'hésitez pas à nous faire part de ce que vous avez aimé et de vos suggestions d'améliorations.

www.pistenbully.com/fr/newsletter

Jeu concours :
participez et gagnez des cadeaux de notre boutique PistenBully

Il vous suffit de répondre à cinq questions d'ici le 31/12/2017 à l'adresse

www.kaessbohrerag.com/survey

Votre engagement sera bien entendu récompensé : les participants tirés au sort gagneront de superbes prix. Le recours à la voie juridique est comme toujours exclu.

Notre newsletter en ligne

Inscrivez-vous dès maintenant pour ne rien manquer de notre actualité !

Mentions légales

Magazine client de Kässbohrer Geländefahrzeug AG
Parution deux fois par an

Éditeur

Kässbohrer Geländefahrzeug AG
Kässbohrerstraße 11
88471 Laupheim, Allemagne

www.kaessbohrerag.com

salon des maires et des collectivités locales

BeachTech
21 – 23/11/2017
SMCL : Salon des Maires et des collectivités locales
Paris, France

MOUNTAIN PLANET

PistenBully
18 – 20/04/2018
Mountain Planet,
Grenoble, France

ALPITEC CHINA 2018

PistenBully
24 – 27/01/2018
Alpitec
Pékin, Chine



« **Kässbohrer** est une promesse :
une promesse de qualité au plus
haut niveau, avec des produits
et des solutions qui bousculent
les références et enthousiasment
les clients du monde entier.
En conditions extrêmes, dans
les montagnes comme dans
les vallées, sur les plages comme
en terrain accidenté. »

PistenBully

Marques déposées de Kässbohrer Geländefahrzeug AG

PowerBully

BeachTech

sn^owsat



BLUEIQ

Pour un avenir responsable
Notre philosophie d'entreprise